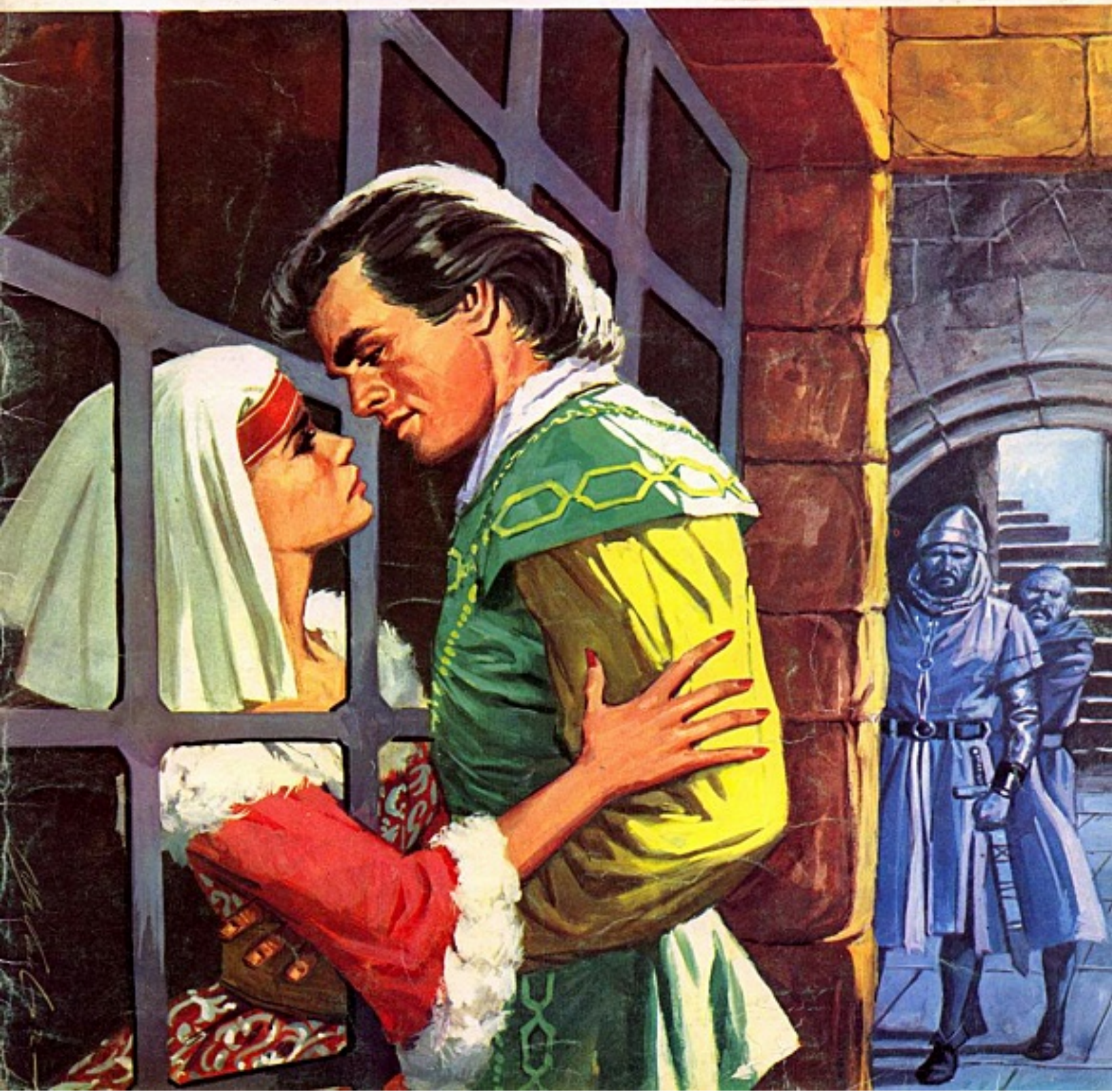


Walter Scott

QUINTIN DURWARD

JOYAS
LITERARIAS
JUVENILES

55 PTS.



Walter Scott

QUINTIN DURWARD



A MEDIADOS DEL SIGLO XV, DESMEMBRADO EL IMPERIO DE CARLOMAGNO A CAUSA DEL FEUDALISMO, EL ASTUTO LUIS XI, REY DE FRANCIA, MANTENIA UNA EXIGUA TREGUA CON SU PRIMO Y VASALLO EL DUQUE DE BORGÑA, CONOCIDO POR CARLOS EL TEMERARIO, PERO LA MALA FE, EL RENCOR Y LA TRAI- CION PRESIDIAN LAS RELACIONES ENTRE AMBOS PRIMO...

Y UNA MAÑANA DEL AÑO 1468, PRECISAMENTE, UN JOVEN ESCOCES SE DIRIGIA A LA CORTE DEL REY DE FRANCIA.



¡UF! ¡ESTOY CANSADO Y HAMBRIENTO! EL CASTILLO DE PLESSIS-LES-TOURS NO PUEDE ESTAR LEJOS...

¡MIRA, TRISTAN! ¡NO ES ESE EL GITANO QUE ESPERABAMOS?

CREO QUE SI... SI SE ATREVE A CRUZAR EL RIO, SE AHOGARA. ¡Y ME AHORRARA EL TRABAJO DE AHORCARLE!



¡EH, CABALLEROS! ¿SABEIS SI EL RIO ES VADEABLE POR AQUI?



¡SEGURO! ¡JA, JA, JA! NO HAY MAS DE DOS PALMOS DE AGUA!

EL JOVEN ENTRO CONFIA- DAMENTE EN EL RIO.



PERO LA TRAI- DORA CORRIENTE NO TARDO EN ARRASTRARLE.

¡MALDITO BRIBON! ¡ME HA ENGAÑADO...!



¡ESE MUCHACHO NO ES EL GITANO! ¡AYUDALE, TRISTAN!



¡VAYA EQUIVO- CACION, SEÑOR!

¡AYUDALE ANTES DE QUE SEA DEMASIA- DO TARDE!



¡JA, JA! ¡A FE MIA QUE NADAIS COMO UN PEZ, AMIGO!



¡Y A FE MIA QUE OS ENSEÑARE A NO JUGAR CON LA VIDA DE UN HOMBRE!



¡BASTA, JOVEN- ZUELO! ¡REFRE- NA TU COLERA!



MI COMPAÑERO SOLO HA QUERIDO GASTARTE UNA BROMA... ¿QUIEN ERES, SI PUEDE SABERSE?

UN CADETE ESCOCES EN BUSCA DE FORTUNA. ME LLAMO QUINTIN DURWARD, SOY DE NOBLE FAMILIA Y NO PERMITO QUE NADIE SE BURLE DE MI.



MUCHO ORGULLO Y POCO DINERO, ¿EH? BIEN! VE A LA POSADA DEL LIRIO, TRISTAN, Y ENCARGA UN BUEN ALMUERZO PARA NUESTRO JOVEN ESCOCES, COMO DESAGRAVIO.

SI, SEÑOR.



VUESTRO AMIGO, SEÑOR, TIENE TODO EL AIRE DE UN CARNICERO.

¡HUM! NO TE EQUIVOCAS, MUCHACHO. ¡ES CARNICERO DE OFICIO!



NO PISES FUERA DEL SENDERO, ESCOCES. HAY TRAMPAS Y CEPOS POR TODAS PARTES. ¡NOS ACERCAMOS AL CASTILLO DEL REY!

MAL REY SERA EL VUESTRO, CUANDO TANTO SE PROTEGE DE SUS VASALLOS.



¡MAS BAJO, AMIGO! ¡TAMBIEN HAY ESPIAS! HAS TA LAS HOJAS DE LOS ARBOLES REPITEN AL REY CUANTO OYEN...

YO NO TEMO AL REY NI AL DUQUE DE BORGÑA. ¡SOLO TEMO A DIOS, SEÑOR...!



HE AHI EL CASTILLO DE PLESSIS-LES-TOURS. MAS DE UN HOMBRE YACE EN SUS MAZMORRAS POR NO HABER APRENDIDO A CONTENER LA LENGUA.

COMPRENDO LA INDIRECTA, SEÑOR. TRATARE DE SER MAS PRECAVIDO.



POCO DESPUES, EN EL PUEBLO...

¿NO CONOCES A NADIE EN LA CORTE, MUCHACHO?

UN HERMANO DE MI MADRE SIRVE EN LA GUARDIA ESCOCESA. SU APELLIDO ES LESLY, PERO LE LLAMAN EL "ACUCHILLADO".



LE CONOZCO. ¡ES UN VALIENTE SOLDADO! TRATARE DE QUE VENGA A VISITARTE ESTA MISMA TARDE. ENTREMOS.

AGRADEZCO VUESTRO INTERES, SEÑOR.



EL MUCHACHO SIGUIO AL DESCONOCIDO CABALLERO, HASTA EL INTERIOR DEL MESON, DONDE YA LE ESPERABAN.



EL JOVEN QUINTIN DURWARD JAMAS HABIA VISTO UNA MESA TAN BIEN SERVIDA.

¡QUE MARAVILLA! ¿A QUIEN DEBO AGRADECER TAN ESPLENDIDA INVITACION?

ME LLAMAN MAESE PEDRO. Y ESPERO QUE ESTE ALMUERZO TE HAGA OLVIDAR EL MAL RATO PASADO EN EL RIO...







¡PRENDELE!

¡ES EL AMIGO DE MAESE PEDRO!



¡HOLA, GRANUJA! ¡CONQUE TE DEDICAS A DESVALIJAR CADAVERES!

NO, SEÑOR "CARNICERO". SOLO TRATABA DE SALVAR A ESE DESDICHADO.



¡ESTO ES PEOR TODAVIA! ¡HAS OSADO ENTORPECER LA JUSTICIA DEL REY Y MERECES LA HORCA...! ¡MIRA ESTA FLOR DE LIS!



UN REY CRISTIANO NO HARIA ESO... ¡QUEREIS VENGAROS DE LOS PALOS QUE OS DI EN EL RIO, SEÑOR "CARNICERO"!

¡RUEGA A DIOS POR TU ALMA, INSOLENTE!



¡MEJOR SERA QUE RUEGUE POR LA VUESTRA, VERDUGO!

¡COLGADLE DE UNA VEZ!

PERO, CUANDO LA SOGA EMPEZABA A TENSARSE, UN VENABLO CERTERO SILBO EN EL AIRE.



¡ALTO, ESBIROS! ¡DEJAD EN PAZ A MI SOBRINO!

¡NO PERMITIREMOS QUE AHORQUEIS A UN ESCOCES!

¡MAL DICION!



¡LA LLEGADA DE TIO LESLY HA SIDO PROVIDENCIAL!



¡SOY EL PREBOSTE MAYOR Y DEBO HACER JUSTICIA! ¡ESTE JOVEN ES CULPABLE!

¡MI SOBRINO PERTENECE A LA GUARDIA ESCOCESA Y SOLO PUEDE JUZGARLE NUESTRO PREBOSTE, SANDIE WILSON!



ESTA BIEN, SUSPENDO LA EJECUCION POR EL MOMENTO... ¡PERO INFORMARE AL REY, Y EL DECIDIRA EN ULTIMA INSTANCIA!

¡ADIOS, SEÑOR VERDUGO.

EL RENCOR BRILLABA EN LOS OJOS DEL CRUEL PREBOSTE, AL VER ESCAPAR A SU PRESA...

¡VOLVEREMOS A VERNOS, JOVENZUELO!

AL POCO RATO, EL GRUPO DEL "ACUCHILLADO" LLEGO AL CASTILLO REAL.

¡JA, JA, JA! AHORA SI QUE TENDRAS QUE ALISTARTE EN LA GUARDIA ESCOCESA, QUERIDO SOBRINO!

¡Y RUEGO A DIOS QUE ME ADMITAN!

¡ASI LO ESPERO!

LORD CRAWFORD, NUESTRO CAPITAN, GOZA DE LA CONFIANZA DEL REY Y TE PROTEGERA CONTRA EL PREBOSTE TRISTAN... VAMOS, LE ENCONTRAREMOS EN LA SALA DE ARMAS...

EFFECTIVAMENTE, UNA VEZ LORD CRAWFORD CONOCIO LOS HECHOS...

¡HUM... LA IDEA DE FASTIDIAR AL PREBOSTE ME SATISFACE POR SI SOLA... PERO TU SOBRINO ME PARECE MUY JOVEN, PARA SER SOLDADO.

LOS DURWARD HAN SIDO SIEMPRE MAGNIFICOS LUCHADORES, MILORD.

¡DEJAD QUE MIDA MIS FUERZAS CON CUALQUIERA DE VUESTROS HOMBRES, SEÑOR!

DESDE LUEGO, ERES VALIENTE... ¡EH, LINDESAY! ¡TRA E UN PAR DE BUENAS LANZAS!

¡A LA ORDEN, MILORD!

GRACIAS MILORD, POR DARME UNA OPORTUNIDAD... QUE SABRE APROVECHAR. ¡LOS LO ASEGURO!

USAREIS LAS LANZAS AL REVER PARA NO HERIRLOS, ¿DE ACUERDO?

DE ACUERDO, SEÑOR.

LINDESAY LO VA A MOLER A PALOS.

¡JA, JA, JA! ¡UN MOSQUITO CONTRA UN ELEFANTE!

NO TENGAS MIEDO, MUCHACHO. PROCURARE NO HACERTE DAÑO.

CON ARMAS IGUALES, NO TEMO A NADIE, SEÑOR.

¡BUENO, AMIGOS! ¡PUES TO DIEZ DOBLONES DE ORO A FAVOR DE MI SOBRINO!

¡ACEPTO LA APUESTA!

¡Y YO!

¡YO TAMBIEN!



A LA MAÑANA SIGUIENTE, QUINTIN HIZO SU PRIMERA GUARDIA EN EL SALON DE LAS AUDIENCIAS...

LORD CRAWFORD HA IDO A INTERCEDER EN TU FAVOR ANTE EL REY... IVEREMOS QUE SALE DE TODO ESO!





PERO QUINTIN DURWARD NO PERDIA LA PISTA DE SU SOBERANO...

¡SE ARRIESGA DEMASIADO! ¡Y MI CABALLO NO PUEDE ALCANZAR A SU VELOZ CORCEL!



¡YA ES MIO!



¡MALDICION! HE FALLADO!



NO PUDIENDO MANIOBRAR EN AQUEL LUGAR PANTANOSO, EL REY ECHO PIE A TIERRA Y EMPUÑO LA ESPADA...

¡ESTA HERIDO! NO ME SERA DIFÍCIL REMATARLO!



PERO SU MALA SUERTE LE HIZO CAER ANTE LA FIERA.



¡POR SAN JULIAN! ¡ESTOY PERDIDO!

EN AQUEL CRITICO INSTANTE...

¡POR SAN ANDRÉS!



EL VENABLO, LANZADO CON FUERZA Y DESTREZA, DIO EN EL BLANCO...



QUINTIN REMATO AL JABALI CON SU PROPIA ESPADA.

¿ESTAIS HERIDO, SEÑOR?

NO BRAVO ESCOCES... ¡GRACIAS A TU DECISION! ¡A FE MIA QUE HE HECHO UN BUEN NEGOCIO PERDONANDO TUS TRAVESURAS!



MAESE PEDRO TE DEBE OTRO ALMUERZO, PERO NO OLVIDES MI CONSEJO. ¡MANTEN LA BOCA BIEN CERRADA!



¡LO HARE, MAJESTAD!



ANTE SUS CORTESANOS, EL REY SE ATRIBUYÓ CINICAMENTE TODO EL MÉRITO DE LA HAZAÑA.

¡YO MISMO LO HE REMATADO CON MI ESPADA!

¡BRAVO!

¡SOIS EL MEJOR CAZADOR DE FRANCIA!

AQUELLA MISMA NOCHE, QUINTIN FUE LLAMADO DE NUEVO A PRESENCIA DEL REY.

MONTARÁS GUARDIA AQUÍ, ESCUCHANDO CUANTO DIGAN CIERTAS DAMAS QUE ESTÁN AL LLEGAR. ¡AGUZA BIEN LOS OÍDOS!

CUMPLIRE VUESTRAS ORDENES, MAJESTAD.

Y QUE NO ENTRE NADIE MÁS EN LA SALA.

AL POCO RATO, QUINTIN PERCIBIÓ UN RUMOR DE PISADAS.

¡POBRECILLA! ¡LA PRINCESA JUANA!

PASAD, OS LO RUEGO...

¡ISABEL DE CROYE!

¡SOIS MUY AMABLE, JUANA!

EL CORAZÓN DEL ESCOCES EMPEZÓ A PALPITAR CON FURIA LOCA.

PERDONAD QUE NO OS RECIBAMOS EN LA CORTE COMO CORRESPONDE A VUESTRO RANGO, QUERIDA ISABEL.

BUSCÁBAMOS UN REFUGIO Y EL REY NOS LO HA DADO. NOS BASTA CON ESO.

¡SILENCIO, POR DIOS...!

NO OS PREOCUPEIS POR ESTE SOLDADO. ES ESCOCES Y NO ENTIENDE NUESTRO IDIOMA. POR ESO MI PADRE LO HA PUESTO DE GUARDIA.

EN AQUEL MOMENTO, UN NUEVO PERSONAJE HIZO SU APARICIÓN...

¡ALTO! ¡NO PODEIS ENTRAR!

¿QUE ES ESTO? ¿TE ATREVES A CERRARLE EL PASO AL PRINCIPE LUIS DE ORLEANS...?

NO OS HABÍA RECONOCIDO, SEÑOR. PERO OS RUEGO QUE ME EXCUSEIS ANTE EL REY SI EL NO APRUEBA MI CONDUCTA.

QUÉDATE TRANQUILO, QUE NADA MALO HA DE OCURRIRTE.

EL ARROGANTE PRINCIPE SE INCLINO GALANTEMENTE ANTE ISABEL.

CONDESA DE CROYE... PERMITID QUE ESTE ADMIRADOR DE VUESTRA BELLEZA OS BESE LA MANO.

¡DIOS MIO! ¡A MI NUNCA ME HA HABLANDO ASÍ!

SE POR QUE ESTAIS AQUI. ME HAN DICHO QUE EL DUQUE DE BORGÑA, VUESTRO TUTOR, QUERIA CASAROS CON SU FAVORITO CAMPO-BASSO.

JAMAS ME UNIRE A UN HOMBRE AL CUAL NO AME. SUPONGO QUE VUESTRA PROMETIDA LA PRINCESA JUANA, PIENSA IGUAL QUE YO.



LA LLEGADA DEL SOBERANO INTERRUPIO LA CONVERSACION. AL VER AL PRINCIPE, EL REY SE PUSO FURIOSO...

¡ESTUPIDO! NO HAS CUMPLIDO MIS ORDENES... ¡VETE AHORA MISMO Y DILE A MI CONSEJERO OLIVERIO QUE VENGA!

¡SI... SI, SEÑOR!



LA CULPA HA SIDO MIA. PERDONAD A ESE JOVEN ESCOCES, SEÑOR.

¡YO SE MUY BIEN LO QUE TENGO QUE HACER! ACOMPAÑA A TU PROMETIDA A SUS HABITACIONES.



¡Y NO TE PREOCUPES POR ESTAS SEÑORAS! ¡YO CUIDO BIEN DE ELLAS!

¡QUE VERGÜENZA, DIOS MIO!



¡POBRE JUANA! LA TRISTEZA INVADE SU CORAZON.



UNA VEZ EL REY ESTUVO A SOLAS CON OLIVERIO...

¡VALIENTE CONSEJERO ESTAS HECHO...! MI PRIMO ESTA FURIOSO Y YO ME HE CONVERTIDO EN PALADIN DE CONDESAS VAGABUNDAS. ¿QUE HAGO CON ISABEL DE CROYET?

POR EL MOMENTO, ES UNA BUENA CARTA EN VUESTRAS MANOS, SEÑOR.



¡INTENTADO ESTOY DE DEVOLVERLA AL DUQUE!

SERIA MEJOR CASARLA CON UN BUEN FRANCÉS. ASI EVITARIAIS QUE SUS FEUDOS SE CONVIRTIERAN EN ALIADOS DEL BORGÑON.



NO ES MALA IDEA... ¿QUE TE PARECE DE LA MARK, EL "JABALI"?

¿ESA FIERA SANGUINARIA?



QUINTIN DURWARD ACOMPAÑARA A ISABEL A LIEJA, DONDE LA PONDRÁ BAJO LA CUSTODIA DEL OBISPO... PERO LA INOCENTE PALOMA CAERA EN LAS MANOS DE LA MARK POR EL CAMINO.



COMPRENDO VUESTRO PLAN. LO QUE IMPORTA ES QUE ESAS DAMAS SALGAN CUANTO ANTES DE VUESTROS ESTADOS. LE DIREMOS AL EMBAJADOR DEL DUQUE QUE SE HAN ESCAPADO DEL CASTILLO...

¡Y ASI NOS DESEMBARAZAMOS DE ELLAS! ¡Y LAS ENTREGAMOS A DE LA MARK!



AQUELLA MISMA NOCHE...

ESTE ES EL CAMINO QUE HAS DE SEGUIR HASTA LIEJA. TE FINGIRAS MAYORDOMO DE ISABEL DE CROYE. ¡PROTEGE A ESAS DAMAS AUN A COSTA DE TU VIDA!

¡POBRE MUCHACHO! ¡SEGURO QUE DE LA MARK, EL "JABALI", ACABARA CON EL!



HORAS MAS TARDE, QUINTIN Y LAS DAMAS DE CROYE SALIAN EN SECRETO DEL CASTILLO...

NO TEMAIS, CONDESA ISABEL. UN GUIA NOS AGUARDA AL OTRO LADO DEL RIO.

YO... CONFIO EN VOS, QUINTIN DURWARD.

EL ASTUTO SOBERANO LES VIO PARTIR HACIA UN DESTINO INCIERTO.



MANDARE UN CORREO A DE LA MARK PARA QUE PREPARE LA TRAMPA.

¡JE, JE...! ESPERO QUE EL "JABALI" ME AGRADECERA EL REGALO. LA CONDESA ISABEL TIENE MUCHAS TIERRAS Y CASTILLOS.

OLIVERIO TERMINA LA FALAZ MANIOBRA DEL REY, VISITANDO AL CONDE DE CREVE-COEUR.



¿QUE OCURRE? ¿POR QUE ME DESPERTAIS A ESTAS HORAS?

SEÑOR EMBAJADOR... LA CONDESA DE CROYE HA HUIDO DEL CASTILLO, CONTRAVINIENDO LAS ORDENES DEL REY, QUE QUERIA ENTREGARLA A VUESTRO SEÑOR, EL PODEROSO DUQUE DE BORGÑA.

ENTRETANTO, QUINTIN, A CORTA DISTANCIA DEL CASTILLO, TUVO SU PRIMER MAL ENCUENTRO.



¡ALTO, SOLDADOS! SIESTAS DAMAS QUEDAN BAJO NUESTRA CUSTODIA!

¡DIOS NOS ASISTA! ¡PROTEGEDNOS, QUINTIN DURWARD!

...UN ENCUENTRO QUE IBA A PONER A PRUEBA SU VALOR!



¡CONFIAD EN MI, CONDESA! ¡POR SAN ANDRÉS!

EL PRIMER CHOQUE FUE FAVORABLE A NUESTRO AMIGO.



PERO EL SEGUNDO CABALLERO ATACO LANZA EN RISTRE...



¡ESTO TE COSTARA CARO, ESCOCES!



...Y LOGRO DESMONTAR A NUESTRO HEROE.



¡IRINDETE!

PERO QUINTIN NO ESTABA VENCIDO NI MUCHO MENOS.



LA LANZA DEL CABALLERO SE CLAVO EN EL SUELO, ARRANCANDO AL JINETE DE SU SILLA...



CONCENTRADOS EN LA PELEA, LOS CABALLEROS NO ADVIRTIERON LA LLEGADA DE UN GRUPO DE SOLDADOS, CAPITANEADOS POR TRISTAN...



¡QUITAOS EL YELMO! ¡QUIERO SABER QUIEN SOIS!

¡NO HAGAS ESO, ESCOCES!

NO QUIERO OCULTAR MI ROSTRO A QUIEN TAN NOBLEMENTE ME HA VENCIDO.

¡LUI DE ORLEANS!



¡ALTEZA! ¡CABALLERO DUNOIS! ¡RENDID VUESTRAS ARMAS!

¡OH! ¡QUINTIN HA VENCIDO AL PROPIO PRINCIPE!



EL PREBOSTE DEL REY HACE PRISIONEROS AL DE ORLEANS Y A DUNOIS.



¡ESCOCES! ¡OS ACECHAN MIL TRAICIONES Y PELIGROS! ¡PROMETEDME QUE PROTEGEREIS A ISABEL!

¡LO JURO, ALTEZA!

LA COMITIVA DE QUINTIN SIGUIO SU CAMINO HACIA EL RIO.



¡IDIOS MÍOS! ¡ESTÁIS HERIDO! ¡LO MENOS QUE PUEDO HACER POR VOS ES CURAROS!

NO PODEMOS PERDER TIEMPO, CONDESA DE CROYE...

PERO LAS PROTESTAS DEL JOVEN FUERON INUTILES...



VUESTRA VICTORIA OS HA DEJADO MUY PENSATIVO.

ME ENTRISTECE QUE DOS NOBLES CABALLEROS SEAN ENCERRADOS EN EL SINIESTRO CASTILLO DE LOCHES.

CUANDO IBAN A SEGUIR SU CAMINO, UN EXTRAÑO PERSONAJE APARECIO EN ESCENA.



MIS RESPETOS, SEÑORES... SOY EL GUÍA QUE EL REY PONE A VUESTRA DISPOSICION PARA CONducIROS A LIEJA.

¡UN ZINGARO!

¿COMO OS LLAMAIIS?



HAYRADDIN, SEÑOR. PODEIS CONFIAR EN MI PLENAMENTE.

¡LO DUDO!

AL CABO DE UNOS DIAS DE VIAJE, LA COMITIVA PERNOCÓ EN EL CONVENTO DE NAMUR, Y QUINTIN PIDIO NOTICIAS AL PRIOR.



DE LA MARK, HA EMPUÑADO LAS ARMAS CONTRA EL OBISPO DE LIEJA... Y EL PUEBLO, CANSADO DE LOS TRIBUTOS QUE EL DUQUE DE BORGONA LE EXIGE, SE HA UNIDO A DE LA MARK...

¡PADRE PRIOR...! ESE GITANO ESTÁ ESCANDALIZANDO A LA COMUNIDAD CON SUS TROPELIAS!



ECHADLE DEL CONVENTO.

¡HUM...! NO SERÁ ESO, PRECISAMENTE, LO QUE BUSCA ESE PILLO?

DESPERTADAS SUS SOSPECHAS, QUINTIN SIGUIÓ AL ZINGARO.



POCO DESPUÉS...



YO ME ENCARGO DE LLEVAR A LAS DAMAS AL LUGAR DE LA EMBOSCADA. LO DEMÁS ES ASUNTO VUESTRO.

DE ACUERDO, VOY A AVISAR A DE LA MARK, EL "JABALI", QUE SU BELLA PROMETIDA ESTÁ AL LLEGAR. ¡JA, JA, JA, JA!

¡INFAME TRAIDOR!

TERMINADA LA ENTREVISTA...

LE CONSERVARE A MI LADO PARA VIGILARLE DE CERCA. ¡PERO MAÑANA TENDRÁ UNA SORPRESA!



A LA MAÑANA SIGUIENTE...



¡HE DECIDIDO CAMBIAR DE RUTA, HAYRADDIN! ¡IREMOS POR LA MARGEN IZQUIERDA DEL MOSA!

¡MALDICIÓN!

¡COMO... COMO VOS DIGAIS, SEÑOR!

¿HAS OÍDO, ISABEL? ¿NO SERÁ PELIGROSO CONTRAVENIR LAS ÓRDENES DEL REY?



QUINTIN DURWARD SE HA JUGADO LA VIDA POR NOSOTRAS.

CONFÍO MÁS EN EL QUE EN EL VIEJO HIPOCRITA DE LUIS DE FRANCIA.



LA SOSPECHA DE QUE EL REY LE HABÍA ENGAÑADO LLENABA DE AMARGURA A NUESTRO HEROE...

ESTÁIS MUY PENSATIVO, QUINTIN. ¿OCURRE ALGO?

DE LA MARK, EL "JABALI" Y SUS MERCENARIOS ESTÁN SOBRE LAS ARMAS. NO QUISIERA QUE CAYERAIS EN SUS MANOS.

PERO LA COMITIVA LLEGÓ FELIZMENTE AL FIN DE SU VIAJE.



QUEDA TRANQUILA, HIJA MIA. AQUÍ ESTARÁS SEGURA. ENTRETANTO, ESCRIBE AL DUQUE DE BORGONA, MI ALIADO, PARA QUE TE PERDONE Y TE DEJE EN PAZ...

¡GRACIAS, MONSEÑOR!

LA MISION DE QUINTIN HABIA TERMINADO, PERO....

SE QUE UN POBRE SOLDADO NO PUEDE ASPIRAR AL AMOR DE UNA DAMA DE SU RANGO... ¡PERO TAMPOCO PUEDO VIVIR SIN ISABEL....!



ME QUEDARE AQUI, POR SI ME NECESITA. AHORA QUE CONOZCO LA DOBLEZ DEL REY, ELLA ES MI UNICA DUEÑA.



DE PRONTO, APARECIO HAYRADDIN...

¡AH, ESTAIS AQUI, SEÑOR! VENGO A BUSCAR MI PAGA.

¡TRAIDOR! ¿QUERIAS ENTREGAR A LA CONDESITA A DE LA MARK? ¡MARCHATE ANTES DE QUE TE ATRAVIESE CON MI ESPADA!



¡FUERA...! Y TOMA TU PAGA! DESPUES DE TODO, CUMPLIAS ORDENES DEL REY, Y ESTE DINERO ES SUYO.



¡GRACIAS, SEÑOR! SIEMPRE SERÉ VUESTRO AMIGO!

POR LA NOCHE, EN EL REFECTORIO...



DE LA MARK, EL "JABALI", HA REUNIDO A MAS DE MIL MERCENARIOS Y DICEN QUE AVANZAN SOBRE LIEJA.

Y EL PUEBLO, SOLIVIANTADO CONTRA EL DUQUE POR LOS IMPUESTOS, SE UNIRA A ESE BANDIDO... ¡ESPEREMOS QUE LOS REFUERZOS DEL DUQUE LLEGUEN A TIEMPO!

ENTONCES, LA CONDESA ISABEL SIGUE EN PELIGRO.

UNA HORA MAS TARDE, CUANDO QUINTIN PASEABA POR EL JARDIN...



¡UN BILLETE! Y HA CAIDO DE LAS HABITACIONES DE LA CONDESA!



Si quereis seguir a la que tanto os gusta, acudid al jardín, mañana al amanecer, donde os estaré esperando.

AL DIA SIGUIENTE, QUINTIN ACUDIO A LA CITA, CON EL CORAZON PALPITANTE...



¡CONDESA!

¡QUINTIN DURWARD!

TENGO MIEDO, OS RUEGO QUE NO OS MARCHEIS DEL CASTILLO VOS SOIS LA UNICA PERSONA EN QUIEN CONFIO...

¡MI VIDA ENTERA OS PERTENECE, CONDESA...! AUNQUE NO SEA MAS QUE UN SOLDADO SIN FORTUNA.



EL AMOR NO ENTIENDE DE CATEGORIAS... Y UN CORAZON NOBLE Y LEAL VALE MAS QUE TODAS LAS FORTUNAS. NO OLVIDEIS ESO, QUINTIN DURWARD... ¡ADIOS!



AQUELLA NOCHE, QUINTIN SE RETIRO A SU APOSENTO, EBRO DE SATISFACCION

¡ME AMA, DIOS MIO!
¡LO HA DADO A EN-
TENDER CLARAMEN-
TE!



MAS TARDE, SU REPOSO FUE INTERRUPTIDO POR...

¡LOS DE LIEJA SE HAN SU-
BLEVADO Y ATACAN EL CAS-
TILLO, ACAUDILLADOS POR
DE LA MARK...! ¡HEMOS DE
SALVAR A LAS DAMAS DE
CROYE!



¡MALDITO ZIN-
GARD! ¿QUE NUE-
VA TRACION
PREPARAS?

QUINTIN SE PUSO LA ARMADURA Y SIGUIO AL GI-
TANO HASTA UNA ESTANCIA, FUERA DEL CASTI-
LLO, DONDE...



¡DE PRISA! ¡LOS
CABALLOS ESTAN
JUNTO AL BOSQUE!

¡ANTES QUIERO VER
LA CARA A ESTAS
DAMAS!

¡MISERABLE! ¡HAS ABANDONADO
A ISABEL DE CROYE!



¡EN LA CONFUSION, ME HE LLEVA-
DO A MI HERMANA MARTA...! EN FIN...
TAMPOCO ESTABA BIEN QUE LE RO-
BARA LAS DOS CONDESAS A DE LA
MARK.



¡SI VOLVEIS AL CASTILLO,
ESTAIS PERDIDO!

¡ISABEL ESTA
ALLI!



¡VOY A SAL-
VARLA!

CONFIANDO EN SUS DOTES
DE NADADOR, QUINTIN SE
ZAMBULLO EN LAS NEGRAS
AGUAS DEL FOSO...



...PARA APARECER POCO DESPUES, JUNTO AL PUEN-
TE LEVADIZO, ALLI...



¡PREPARETE A
IR AL INFIERNO,
BORGONON!

¡ALTO AHI, PICARO! ¿ES ASI CO-
MO AYUDAS A UN REBELDE DE
LIEJA? ¡DAME LA MANO!

LA TRETA DE QUINTIN
DIO RESULTADO.



¡VAMOS A LA TORRE DEL OES-
TE, AMIGOS! ¡ALLI ESTA EL TE-
SORO DEL OBISPO! ¡SACOS EN-
TEROS LLENOS DE DOBLONES!

¡VAMOS A ENRI-
QUECERNOS!

¡TODOS
A LA
TORRE!

EN SU AVANCE HACIA LOS APOSENTO DE ISABEL, QUINTIN TROPE-
ZO CON UN EXTRAÑO GUERRERO...



¿QUE OS OCURRE?
¿ESTAIS HERIDO?

¡ESTOY RENDIDO... ¡SOY PAVILLON, EL
SINDICO DE LIEJA, ¡PERO ESTA VISTO
QUE LAS REVOLUCIONES NO SE HAN
HECHO PARA MI!





¡EL CIELO TE JUZ-
GARA, DE LA MARK!

¡ES UN MONS-
TRUO!



Y AHORA DEJAME VER TU CARA, MISTERIOSA DAMA...
¡TU PORTE ES DEMASIADO ARISTO-
CRATICO PARA QUE SEAS LA HIJA DE
UN PLEBEYO!

¡ESTOY
PERDIDA!



ANTE LA GRAVEDAD DE LOS HECHOS, QUINTIN
TOMO UNA AUDAZ DECISION...

¡NO LA TOQUES,
MISERABLE...!



Y ANTES DE QUE
NINGUNO DE LOS
PRESENTES PUDIE-
RA INTERVENIR...

¡TU HIJO PAGARA
CON SU VIDA SI NOS
IMPIDES SALIR DEL
CASTILLO.

¡SI, CLARO...! TODO ERA UNA BROMA...
¡PASO LIBRE PARA ESTA DAMA Y SUS
ACOMPANANTES!



LA VALENTIA DEL JOVEN ESCOCES LES PERMITIO ESCAPAR DE LA FOR-
TALEZA, PERO...

OS ACONSEJO QUE HUYAIS HACIA
BORGOÑA. EL "JABALI" QUERRA
VENGARSE. MI YERNO HANS OS
SERVIRA DE GUIA.

¡GRACIAS, NOBLE
AMIGO!



AL CABO DE UNAS HORAS DE MARCHA...

ME HABEIS SALVADO LA VIDA Y EL HO-
NOR...; JAMAS PODRE PAGAROS ESTA
DEUDA, QUINTIN DURWARD!

¡EH...! ¡MIRAD
QUIEN VIENE!



LOS "CABALLEROS NEGROS" DE LA
MARK, FAMOSOS POR SU CRUELDADE Y
FEROCIDAD, ESTABAN A PUNTO DE DAR-
LES ALCANCE...

VUESTRA
GRATITUD ES
LA MEJOR RE-
COMPENSA,
CONDESA.



QUINTIN VOLVIO GRUPOS, DISPONIENDOSE PA-
RA HACER FRENTE A LOS QUE LLEGABAN...

¡LLEVATE A LA CONDE-
SA, HANS!; YO TRATARE
DE DETENERLES!

¡NO PUEDO PERMITIR
QUE SACRIFIQUES
VUESTRA VIDA.

¡ES UNA ORDEN!
¡ADIÓS, CONDESA!



LA INESPERADA EMBESTIDA DE QUINTIN SEMBRÓ EL DESCONCIERTO
ENTRE SUS ENEMIGOS...

¡AY!

¡POR SAN
ANDRES!



PERO EL DESIGUAL COMBATE
NO PODIA DURAR DEMASIADO.

¡RINDETE,
INSENSATO!

¡JAMAS!



...UN NUEVO GRUPO DE GUERREROS HACE SU APARICION, BAJO LA INSIGNIA DEL CONDE DE CREVE-COEUR...

¡A ELLOS, MIS VALIENTES!



...Y PONE EN FUGA A LOS "CABALLEROS NEGROS".

¡A FE MIA QUE SOIS UN LOCO Y UN OSADO, CABALLERO!

PIDO PROTECCION PARA ESTE JOVEN ESCOCES, SEÑOR. ¡ME HA SALVADO LA VIDA VARIAS VECES...!



¿POR QUE OS HABEIS CONVERTIDO EN PALADIN DE LA CONDESA DE CROYE?

RECIBI LA ORDEN DE ESCOLTARLA PARA PONERLA BAJO LA PROTECCION DEL OBISPO DE LIEJA... PERO LOS LIEJENSES Y DE LA MARK ASALTARON EL CASTILLO, Y EL "JABALI" MANDO ASESINAR AL PRELADO.



¡QUE HORROR, DIOS MIO! ¡AY, DE DE LA MARK!

¡MI SEÑOR, EL DUQUE DE BORGÑA, NO CEJARA HASTA DARLE SU MERECIDO A ESE CANALLA...!



SIENTO TENER QUE CONSIDERAROS MI PRISIONERO HASTA QUE NO SE DEMUESTRE QUE VUESTRO REY NO HA SIDO COMPLICE DE ESTE CRIMEN... EN CUANTO A VOS, CONDESA DE CROYE, TENDRE QUE RECLUIROS EN UN CONVENTO. EL DUQUE DECIDIRA EL CASTIGO QUE MERECEIS POR HABER RECHAZADO SU AUTORIDAD.



ENTRETANTO, EL ASTUTO LUIS DE FRANCIA, IGNORANTE DE LOS SANGRIENTOS SUCEOS DE LIEJA, SE PRESENTA AUDAZMENTE ANTE SU PRIMO Y VASALLO EL DUQUE DE BORGÑA, PARA CONQUISTAR SU CONFIANZA...



Y A TAL FIN APARECIÓ CON UNA REDUCIDA ESCOLTA EN EL CAMPAMENTO DEL DUQUE, EN EL CUAL HABIA MAS DE QUINCE MIL BORGÑESES.

BIENVENIDO, SEÑOR.

MI FE EN VUESTRA LEALTAD, QUERIDO PRIMO, ME HA HECHO CASI PRESCINDIR DE UNA ESCOLTA QUE ME PROTEJA...



PARA RESOLVER NUESTRAS PEQUEÑAS DIFERENCIAS, SERIA CONVENIENTE QUE ME DEVOLVERAIS LA FORTALEZA DE PERONA. TRAIGO EL DINERO DEL RESCATE.

EL PLAZO SEÑALADO PARA LA DEVOLUCION HA PASADO YA, MAJESTAD. LA FORTALEZA ES MIA.



¡VAYA, DULCE PRIMO! VUESTRO AFECTO POR FRANCIA ES TAN GRANDE, QUE AMAIS CUANTO HAY EN ELLA. ¡INCLUSO SUS PROPIEDADES!



SUPONGO, TAMBIEN, QUE ES VUESTRO AMOR POR BORGÑA LO QUE INDUCE A VUESTROS AGENTES A FOMENTAR LA REBELION DE LA POBLACION DE LIEJA.

LOS DOS PODEROSOS RIVALES SEGUIAN SU DUELO DIALECTICO, SIN SABER QUE LA SUERTE DE LIEJA Y DE SU OBISPO ESTABA DECIDIDA YA.

MI VISITA, QUERIDO PRIMO, OBEDECE PRECISAMENTE AL DESEO DE DESHACER ESTOS MALENTENDIDOS, QUE TANTO PERJUDICAN A NUESTRA AMISTAD.

Y A NUESTROS INTERESES, SEÑOR.

POR LA NOCHE, EN EL CASTILLO BORGONES DONDE EL REY FUE ALOJADO...

BUENAS NOTICIAS, SEÑOR... UNO DE LOS ACOMPAÑANTES DE MI SOBRINO QUINTIN DURWARD ME HA COMUNICADO QUE ISABEL DE CROYE LLEGO FELIZMENTE AL CASTILLO DEL OBISPO DE LIEJA GRACIAS A LA ASTUCIA DEL MUCHACHO, QUE CAMBIO DE RUTA.

SI... ¡MUY BUENAS NOTICIAS!

MAS TARDE, A SOLAS CON SU CONSEJERO OLIVERIO...

¡QUINTIN DURWARD DESOBEDECIÓ MIS ORDENES! ¡YO LE HABIA MARCADO EL ITINERARIO!

AHORA, SEÑOR, DEBEMOS ESTAR SATISFECHOS DE QUE LA CONDESITA NO CAYERA EN MANOS DE DE LA MARK. ¡EL DUQUE NO OS LO PERDONARIA...!

¿QUE HAGO ENTONCES, CON ESE JOVEN ESCOCES?

¡HUM!

AHORCARLE POR UN LADO Y CONDECORARLE POR EL OTRO. DESPUES DE TODO, CON SU DESOBEEDIENCIA OS LIBRO DE LA COLERA DEL DUQUE.

A LA MAÑANA SIGUIENTE, EL DUQUE DE BORGÑA ORDENO UN DESFILE MILITAR PARA AGASAJAR A SU REY... Y DE PASO AMEDRENTARLE CON AQUELLA EXHIBICION DE FUERZA.

¡ME ESCAMA ESTE ALARDE DE PODERIO, OLIVERIO! EMPIEZO A TEMER QUE ME HE METIDO EN LA BOCA DEL LOBO.

¡SONREID, SEÑOR! EL DUQUE QUIERE IMPRESIONAROS PARA NEGOCIAR CON VENTAJA, PERO NO CREO QUE SE ATREVA A INTENTAR NADA CONTRA VOS.

HORAS MAS TARDE, EL DUQUE OFRECIO UN BANQUETE A SU REGIO HUESPED...

HA LLEGADO UN MENSAJERO DE LIEJA, SEÑOR. ¡MALAS NOTICIAS! EL PUEBLO, ACAUDILLADO POR DE LA MARK, SE HA SUBLEVADO CONTRA EL OBISPO Y HA SAQUEADO SU CASTILLO.

BUSCARE UNA EXCUSA CUALQUIERA PARA REGRESAR A FRANCIA INMEDIATAMENTE. ¡ESTOY EN PELIGRO DE MUERTE!

EN AQUEL MOMENTO, EL CONDE DE CREVE-COEUR IRRUMPIO EN LA SALA...

¡SI MI PRIMO SE ENTERA DE ESTO, ESTOY PERDIDO!

¡MI SEÑOR! HE DE COMUNICAROS GRAVES NOTICIAS. ¿PUEDO HABLAROS EN PRIVADO?

¿QUE HACES AQUÍ? ¿TE DI LA ORDEN DE REFORZAR A LA GUARNICION DE LIEJA CON TUS LANCIEROS...!



LA SERENIDAD DEL SOBERANO CONTRIBUYO, TAMBIEN, A EVITAR LA LUCHA.



¡ESTA BIEN! QUIERO SER JUSTO EN MIS DECISIONES! ¡PERO VOS, LUIS DE VALOIS, CONSIDERAOS MI PRISIONERO HASTA QUE SE ACLAREN LOS HECHOS! ¡SEREIS CONFINADO EN EL CASTILLO DEL CONDE HERBERT!



LA TRISTE COMITIVA SE DIRIGIO AL SINISTRO CASTILLO, DONDE UNO DE LOS ANTEPASADOS DEL REY, CARLOS EL SIMPLE, HABIA SIDO ASESINADO MUCHOS AÑOS ANTES.



AL QUEDARSE A SOLAS CON LOS SUYOS, ESTALLO LA COLE-RA DEL REY...



¡TRAEDME A ESE CANALLA Y PREPARAD UNA BUENA SOGA PARA AHORCARLE...!

¡HE CAÍDO EN UNA TRAMPA POR CULPA DE DE LA MARK! ¡DEBISTEIS ADVERTIRME QUE ERA UN ASESINO SIN FRENO! ¡Y GALEOTTI, MI ASTROLOGO, ME PREDIJO QUE TODO SALIRIA BIEN!

EL ASTROLOGO FUE LLAMADO A PRESENCIA DEL MONARCA, PERO AL CRUZAR LA ANTECAMARA...



¿PARA QUIEN ES ESTE LAZO, SEÑOR PREBOSTE?

VOS, QUE LO SABEIS TODO, DEBERIAIS ADIVINARLO... ¡JA, JA, JA!



¡MISERABLE! ¿NO TE AVERGÜENZA VER CAUTIVO A TU REY? ¿ME ENGAÑASTE CON TU FALSA CIENCIA! ¿DÓNDE ESTA EL EXITO DE MIS PLANES?



ESTA NOCHE SOIS UN PRISIONERO... ¿PERO ACASO SABEIS LO QUE OCURRIRA MAÑANA...?



SI ES CIERTO QUE TODO LO SABES, ¿PUEDE TU CIENCIA INDICARTE LA HORA EXACTA DE TU MUERTE?

SI, MAJESTAD. YO MORIRE VEINTICUATRO HORAS ANTES QUE VOS.



LA ASTUTA RESPUESTA DEL ASTROLOGO HIZO MELLA EN LA SUPERSTICION DEL REY...

NO TE CREO... PERO... ¡QUITATE DE MI VISTA, MALDITO FARSANTE! ¡MARCHATE EN PAZ...! ¡QUE NADIE MOLESTE A GALEOTO...!



ENTRETANTO, EN UNA LOBREGA MAZMORRA, QUINTIN DURWARD PENSABA EN SU AMOR PERDIDO Y EN LA INGRATITUD DE SU SOBERANO, QUE DE TAL MODO LE HABIA ABANDONADO A SU SUERTE.



PERO, DE PRONTO...

¡TIO LESLY! ¡AL FIN!

VENIMOS A SACARTE DE AQUI, QUERIDO SOBRINO. EL REY NECESITA DE TU AYUDA...



EL DUQUE DE BORGÑA QUIERE INTERROGAROS A TI Y A ISABEL DE CROYE. ES PRECISO QUE DIGAIS QUE ENTRE EL REY Y ESE BANDIDO DE DE LA MARK NO HA HABIDO ACUERDO ALGUNO.

POR MI, ESTOY DISPUESTO A DECLARAR A FAVOR DEL REY, PERO NO PUEDO RESPONDER DE LA CONDESA DE CROYE



¡HUM! HE HABLADO CON CREVE-COEUR... Y SOSPECHO QUE CIERTO JOVEN ARQUERO DE LA GUARDIA ESCOCESA TIENE UN GRAN ASCENDIENTE SOBRE ISABEL DE CROYE...

EN CONSECUENCIA, OS HEMOS PREPARADO UNA ENTREVISTA...

¿QUEREIS DECIR... QUE ME LLEVAIS A SU LADO?

QUINTIN FUE LLEVADO AL CONVENTO DONDE ESTABA RECLUIDA ISABEL DE CROYE.

¡CONDESA!

¡VOS AQUÍ!

ES EVIDENTE QUE EL REY QUERÍA ENTREGAROS A DE LA MARK, PERO DEBEIS OLVIDAR VUESTRAS OFENSAS Y DECLARAR A FAVOR DE LUIS DE FRANCIA. DE LO CONTRARIO, PUEDE ESTALLAR LA GUERRA.

SERÍA UNA INGRATA SI NO OS OBEDECIERA, QUINTIN DURWARD. CONTAD CONMIGO...

UNOS DÍAS MÁS TARDE, EL REY FUE SACADO DE SU ENCIERRO PARA PRESIDIR EL INTERROGATORIO... DEL CUAL DEPENDÍA SU DESTINO.

¡VAYA CON LA CONDESA ERRANTE! CON ESTA INFANTIL FIGURA, HABEIS ESTADO A PUNTO DE PROVOCAR UNA GUERRA ENTRE DOS ESTADOS... ¿POR QUE HUISTEIS DE BORGÑA?

NO QUISE ACEPTAR UN MARIDO AL QUE NO AMABA. POR ESO PEDÍ PROTECCIÓN EN LA CORTE FRANCESA.

EL CONSEJO QUISIERA SABER, MAJESTAD, POR QUÉ RECIBISTEIS A LA CONDESA DE CROYE.

UN REY NO PUEDE CERRAR SUS PUERTAS A UNA MUJER ANGUSTIADA QUE PIDE AMPARO. VOS HUBIERAIS HECHO LO MISMO EN MI LUGAR.

¡AHORA Y SIEMPRE!

SOLO PERMANECÍ UNAS HORAS EN EL CASTILLO. SU MAJESTAD DISPUSO INMEDIATAMENTE QUE FUERA PUESTA BAJO LA PROTECCIÓN DEL OBISPO DE LIEJA, Y ME PROPORCIONÓ UNA ESCOLTA...

BIEN... ¡JEJEM...! SUPONGO QUE DESPUÉS DE CORRER TANTOS RIESGOS, HABREIS ESCARMENTADO Y ME OBEDECERÉIS. MIS PROYECTOS DE BODA SIGUEN EN PIE.

AL OIR ESTAS PALABRAS, LA JOVEN CONDESA SE HINCO DE RODILLAS ANTE EL DUQUE.

¡OS SUPLICO, SEÑOR, QUE ME PERMITAIS INGRESAR EN UN CONVENTO HASTA EL FIN DE MIS DÍAS!

¡NO! ¡NUNCA...! ¡RETIRAO ANTES DE QUE SE ACABE MI PACIENCIA!

QUINTIN, A SU VEZ, EVITÓ INCLUPAR AL REY EN SUS DECLARACIONES.

¡CONQUE VOS SOIS EL FAMOSO ARQUERO QUE ACOMPAÑO A MI PUPILA!

ME LIMITE A CUMPLIR ORDENES, SEÑOR. Y JURO POR MI HONOR QUE NO LLEVE A LIEJA NINGUN MENSAJE SECRETO DEL REY DE FRANCIA.

POR MI PARTE, HE VISTO LUCHAR A ESTE JOVEN ESCOCES CONTRA SEIS HOMBRES DE DE LA MARK. ¡ES TODO UN VALIENTE!

¡EL REY ES INOCENTE!

¡NO HAY PRUEBAS CONTRA EL!

¡HUM...!

EL DUQUE ESTABA FURIOSO POR NO PODER ACUSAR AL REY DEL ASESINATO DEL OBISPO; PERO EN AQUEL MOMENTO...

¡UN HERALDO DE LIEJA PIDE SER RECIBIDO EN EL CONSEJO, SEÑOR!

¡IMAGINICO! ¡QUIZA NOS AYUDE A DESCUBRIR LA VERDAD!

UN CURIOSO PERSONAJE HIZO SU APARICIÓN ANTE EL DUQUE.

¿COMO OS ATREVEIS A REPRESENTAR A LOS REBELDES DE LIEJA? ¿Y QUIEN SOIS?

¡EL REY DE ARMAS DE DE LA MARK! Y EN SU NOMBRE OS PIDO QUE CONCEDAIS LA INDEPENDENCIA A LIEJA!

ANTE AQUELLAS PALABRAS, QUE TANTO LE COMPROMETIAN, EL REY REACCIONO VIOLENTAMENTE.

¡BASTA, MISERABLE! ¡VE A DECIRLE A TU AMO QUE EL REY DE FRANCIA VENGARA EL ASESINATO DE SU PADRE EL OBISPO!

ESE CANALLA MERECE SU PAGA ¡QUE LE AZOTEN HASTA ARRANCARLE LA PIEL!

¿NO HABEIS RECONOCIDO A ESE HERALDO? ¡ES EL GITANO HAYRADDIN! ¡SI DICE CUANTO SABE, PUEDE COMPROMETEROS GRAVEMENTE!

¡HAY QUE IMPEDIRLO COMO SE A LOS MUERTOS NO HABLAN!

LA CONVERSACION ADQUIRIO, DE PRONTO, UN CARIZ PELIGROSO PARA LUIS DE VA-LOIS.

¡ESTO ES, PRECISAMENTE, LO QUE DESEO!

¡AHORA QUIERO HABLAROS DEL FIEL ALIADO DE MI AMO, EL REY LUIS!

¡CONTRA LA VOLUNTAD DE MI SEÑOR, HABEIS HECHO PRISIONERO A NUESTRO REY! ¡SE OS CONMINA A QUE LE DEVOLVAIS LA LIBERTAD!

¡POR SAN JORGE DE BORGONA! ¡VUESTRA DESFACHATEZ ES INAUDITA!

EL EMISARIO FUE CONDUCTO AL PATIO DEL CASTILLO Y AZOTADO EN PRESENCIA DE LOS NOBLES...

¡ESTA ES MI RESPUESTA A DE LA MARK!

¡Y LA MIA!

EL REY PRESIONO AL DUQUE PARA QUE EL ZINGARO FUESE AJUSTICIADO INMEDIATAMENTE.

¡PODIAIS HABERME APALEADO DESPUES DE AHORCARMEME!

¿CUAL ES TU ULTIMO DESEO?

HAYRADDIN PIDIO HABLAR CON QUINTIN DURWARD Y NUESTRO HEROE FUE LLEVADO A SU PRESENCIA.

QUIERO CONFIAROS UN SECRETO IMPORTANTE, AMIGO MIO... LOS HOMBRES DE DE LA MARK, VESTIDOS CON UNIFORMES FRANCESES, ATACARAN A LAS TROPAS DEL DUQUE DE BORGONA PARA CONFUNDIRLAS, HACIENDOLES CREER EN UNA NUEVA TRAIION DEL REY LUIS.

ESTO ES MUY IMPORTANTE, HAYRADDIN. ¿PUEDO HACER ALGO POR TI?

CUIDA DE MI POBRE CABALLO Y QUEDA-TE CON LA BOLSA DE ORO QUE DE LA LA MARK ME HA PAGADO PARA SER SU HERALDO. ¡EL ORO HA SIDO MI PERDICCION!

EMPLEARE ESE DINERO EN OBRAS DE CARIDAD. ¡ADIOS, HAYRADDIN!



POCO DESPUES, EL VERDUGO DEL DUQUE CUMPLIA LA JUSTICIA DE SU SEÑOR...

¡QUE EL SEÑOR PERDONE TUS PECADOS COMO YO HE PERDONADO TUS TRAICIONES!



EL DUQUE ESTABA CONTENTO Y QUISO MOSTRARSE MAGNANIMO ANTE TODOS, Y CUANDO ISABEL DE CROYE APARECIO...

¡SEÑOR...! ¡NO PODEIS HACER ESO CON UNA DAMA PERTENECIENTE A LA NOBLEZA!



¡SERIA UNA MANCHA PARA TODOS!

¡PERDONADLA, SEÑOR!

¡ESTA BIEN! NO VOY A ENCERRARLA NI A PRIVARLA DE SUS BIENES...



NO SOLO PERDONO VUESTRA DESOBEDIENCIA, SINO QUE OS HE ESCOGIDO UN NUEVO MARIDO: EL PRINCIPE DE ORLEANS. SEREIS, PUES, PRINCESA, MI QUERIDA ISABEL. ASI SE REFORZARAN LOS LAZOS ENTRE BORGÑA Y FRANCIA.

YO SOLO OS PIDO, SEÑOR, QUE OS QUEDEIS CON TODOS MIS BIENES Y QUE ME PERMITAIS RECLUIRME EN UN CONVENTO.



...PERO YA QUE HA SIDO LA CAUSA DE TANTOS DISGUSTOS, JUSTO ES QUE PAGUE EL PRECIO DE SUS LOCURAS. ¡IDARE A ISABEL DE CROYE COMO ESPOSA AL GUERRERO QUE CONSIGA MATAR A DE LA MARK! ¡AUNQUE SEA UN HUMILDE SOLDADO...! ¡LO JURO!



AQUELLA MISMA NOCHE, EL DUQUE DIO UN FASTUOSO BANQUETE PARA CELEBRAR EL NUEVO TRATADO DE AMISTAD ENTRE FRANCIA Y BORGÑA.

¡LOS DOS JUNTOS, QUERIDO PRIMO, APLASTAREMOS AL "JABALI" EN SU MADRIGuera!

PERO ANTES QUIERO DEJAR BIEN RESUELTO UN ASUNTO... ¡MANDAD QUE SE PRESENTE MI PUPILA ISABEL DE CROYE!



¡CRIATURA TERCA Y ORGULLOSA! ¿COMO OS ATREVEIS A REBELAROS OTRA VEZ...? ¡SEREIS RECLUIDA EN LA PEOR PRISION DE MIS ESTADOS COMO LA MAS INFAME DE LAS MUJERES!

¡DIOS MIO!



MEDIA HORA DESPUES, EL PALACIO ENTERO CONOCIA LA SOLEMNE PROMESA DEL DUQUE.

¡VAYA RECOMPENSA! ¡UNA HERMOSA DAMA PROPIETARIA DE TIERRAS Y CASTILLOS!

¡JA, JA, JA! ¡BUENA OCASION PARA HACER FORTUNA!

¡LASTIMA QUE YO SEA TAN VIEJO!

¡POBRE CONDESA ISABEL!



A LOS POCOS DIAS, LAS TROPAS ALIADAS PARTIERON PARA LIEJA...

¡VIVA NUESTRO REY!

¡VIVA EL DUQUE!

¡MUERA EL BANDIDO DE LA MARK!



LA GUARDIA ESCOCESA DESFILE, TAMBIEN, ANTE ISABEL DE CROYE, QUE APROVECHO TAL CIRCUNSTANCIA PARA PONER UNA NOTA EN LA LANZA DE SU PALADIN...

¡VIVA LA CONDESA DE CROYE!

¡LUCHAREMOS POR VOS, SEÑORA!

QUINTIN, EMOCIONADO, LEYÓ LA NOTA DE SU AMADA...



DESPUES DE VARIAS JORNADAS LAS TROPAS ALIADAS DIVISARON LIEJA. AL LLEGAR A LAS AFUERAS, EL ODO DE LOS BORGONESES SE DESBORDO, HACIENDO QUE LOS CAMPESINOS SE REFUGIARAN EN LA CIUDAD.

DE LA MARK CONTEMPLABA LA ACCION DE LOS BORGONESES, SONRIENDO SINIESTRAMENTE...



¡JA, JA, JA! ESOS ESTUPIDOS, CON SUS ANSIAS DE VENGANZA, SOLO HAN CONSEGUIDO QUE EL PUEBLO DE LIEJA SE PONGA DE MI PARTE.

¡BIEN CIERTO, SEÑOR!

MAS TARDE, EN SUS HABITACIONES, EL "JABALI" PREPARABA SU PLAN DE ATAQUE.



¡AQUI ESTA VUESTRA ARMADURA, SEÑOR! ¡TAL COMO ORDENASTEIS!

¡MAGNIFICO! ¡LOS BORGONES VAN A CREER QUE ES DUNOIS QUIEN LES ATACA! ¡SE DESPEDAZARAN UNOS A OTROS!

AQUELLA MISMA TARDE...



DECIDLE AL REY, MI SEÑOR, QUE EL ARQUERO QUINTIN DURWARD TIENE ALGO IMPORTANTE QUE COMUNICARLE.

FUE EL CONDE DE CREVE-COEUR QUIEN SE PRESTÓ A AYUDARLE...



¡GRACIAS, CONDE DE CREVE-COEUR!

VENID CONMIGO, JOVEN DURWARD. TRATARE DE QUE HABLEIS CON EL REY...

UNA VEZ ANTE EL SOBERANO...



LOS MERCENARIOS DE DE LA MARK, CON UNIFORMES FRANCESES, ATACARAN A LAS FUERZAS DEL DUQUE AL GRITO DE "¡FRANCIA! SAINT DENIS!", A FIN DE QUE NUESTROS DOS EJERCITOS SE DESTROZEN MUTUAMENTE!

¡NO VAMOS A CREER LOS CHISMES DE UN SIMPLE ARQUERO!

PERO LUIS DE FRANCIA, HOMBRE DUCHO EN ARTIMAÑAS DE TODA INDOLE, FUE MAS RAZONABLE QUE SU PRIMO...



¡HUM! YO LO ESPERO TODO DEL "JABALI"... ¡ORDENARE A MIS SOLDADOS QUE SE PONGAN UN BRAZAL BLANCO, ASI EVITAREMOS UNA CARNICERIA.

AL CAER LA NOCHE, EN EL BANDO DE DE LA MARK...



¡BRAVO! ¡PAREZCO DUNOIS EN PERSONA...! ¿MIS SOLDADOS SABEN YA LO QUE HAN DE HACER?

¡TODO ESTA A PUNTO PARA LA BATALLA, SEÑOR!

ENTONCES, VAMOS... ¡TENGO PRISA POR DEMOSTRAR A ESOS ESTUPIDOS QUIEN ES DE LA MARK! ¡JA, JA!



AMPARÁNDOSE EN LAS SOMBRAS DE LA NOCHE, LOS MERCENARIOS DE LA MARK CAYERON SOBRE EL CAMPAMENTO BORGONES.



¡VIVA LUIS DE VALOIS!

¡POR FRANCIA Y SAINT-DENIS!

¡VIVA EL REY DE FRANCIA!

PASADO EL DESCONCIERTO DEL PRIMER MOMENTO, LAS FUERZAS ALIADAS SE REORGANIZARON.



¡ALLI ESTÁ DE LA MARK! ¡VOY A LUCHAR CON EL!

¡AGUARDA, LÓCO! ¿NO VES LAS INSIGNIAS DE DUNOIS?

PERO QUINTIN, SABEDOR DE QUE BAJO AQUELLAS INSIGNIAS SE ESCONDIA DE LA MARK, SE LANZO SOBRE EL A FIN DE DESENMASCARARLE...



¡MALDICIÓN!

¡QUITATE LA MASCARA, CANALLA! ¡POR FIN VUELVO A ENCONTRARTE, MISERABLE ASESINO!

¡TIENES MAS FUERZA EN LA BOCA QUE EN EL BRAZO, DE LA MARK!



¡ESTA VEZ SERA LA ULTIMA, ESCOCES DEL DIABLO! ¡VOY A ACABAR CONTIGO!

LOS DOS HOMBRÉS SE EMBISTIERON. SUS LANZAS CHOCARON, LLEVANDO DE LA MARK LA PEOR PARTE...



PERO QUINTIN SÓLO AGUARDABA EL MOMENTO PROPICIO PARA VENCER A SU ENEMIGO.

QUINTIN ECHO PIE A TIERRA PARA IGUALAR EL COMBATE...



¡AUN NO ESTOY VENCIDO, ESTUPIDO! ¡Y TE LO VOY A DEMOSTRAR!



¡CUIDADO, SOBRINO! ¡NO ESTÁS LUCHANDO CON UN CABALLERO, SINO CON UNA BESTIA FERÓZ...!



¡MUERE, ASESINO!